

# Sommaire

<b>Alexandra Oddo et Bernard Darbord</b> <i>Avant-propos</i> .....	5
<b>Première partie : approches comparées et traductologiques</b>	
<b>Julia Sevilla Muñoz</b> <i>La aportación de Louis Combet para el estudio de las paremias francesas con un enfoque comparado, traductológico y pragmático</i> .....	11
<b>Silvia Palma</b> <i>Los refranes en Las tierras flacas, de Agustín Yáñez. Problemas de traducción</i> .....	27
<b>David Macías Barrés</b> <i>El desarrollo de la competencia paremiológica en los futuros profesores de español como lengua extranjera en Francia</i> .....	43
<b>Deuxième partie : approches linguistiques</b>	
<b>Jean-Claude Anscombe</b> <i>Grandeurs et misères linguistiques de la parémiologie</i> .....	59
<b>Sonia Fournet-Perot</b> <i>La Dorotea de Lope de Vega : au royaume de l'implicitation, le proverbe est roi...</i> .....	83
<b>Alexandra Oddo</b> <i>Évolution du Refranero castillan : la question des proverbes tronqués</i> .....	97
<b>Troisième partie : questions parémiographiques</b>	
<b>Hugo Oscar Bizzarri</b> <i>Apuntes para un 'Diccionario de refranes, frases proverbiales y sentencias cervantinas'</i> .....	117
<b>Ángel Iglesias Ovejero</b> <i>Los refranes de referencia temporal en el calendario agrícola de Robleda</i> .....	131

**Gloria Ríos Guardiola et Mercedes Banegas Saorín**  
*El agua en los refranes. Estudio contrastivo francés-español.....* 155

**Quatrième partie : les recueils de proverbes**

**André Gallego Barnés**  
*Une source de proverbes négligée par Correas :  
les Coloquios familiares de Gabriel Meurier (1568).....* 179

**Marina García Yelo**  
*Considérations sur l'édition critique de l'œuvre Refranes  
o proverbios en romance de Hernán Núñez.  
Réflexions sur les proverbes français .....* 201